



J. Roudil

THÉÂTRE DES
CELESTINS

OBJETS D'ART
ANTIQUITES

MAURICE PELLETIER

T. B. 07-85
8, rue Pizay — LYON

TAPIS D'ORIENT

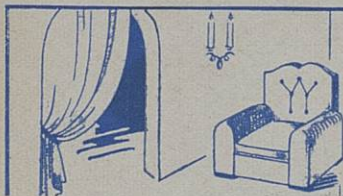
Restaurations et Expertises de Tapis et Tapisseries de toutes provenances
GARDE — NETTOYAGE

ACHAT — VENTE — ECHANGE

P. BEYLERIAN

7, rue Constantine, LYON

Téléph. : Burdeau 41-39



1F-66-85

au bon goût

E. MARTIN

décorateur

31, RUE TUPIN LYON

JOSETTE MATHIS

— HAUTE COUTURE —

48, rue de la République

POUR LE DÉCOR
DE LA TABLE
ET DU HOME

A. Bourgeois-Pollet

CÉRAMISTE - VERRIER
91, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE LYON

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

Directeur : Charles GANTILLON

Saison 1946 - 1947

du 4 au 13 octobre

AIMÉ CLARIOND

ET

JACQUELINE DELUBAC

dans

TOUS LES DEUX

Comédie en quatre actes, de MICHEL DULUD

Meubles de la Maison CHALEYSSIN

Tapis de la Maison BOCCARA

Régisseur Général : Eugène PLANTIER

Chef Machiniste : Gilbert ORSONI

Chef Electricien : Jean BOYER

De la coiffure d'Art dans un cadre unique à Lyon
L'ETUDE du CHEVEU

18, AV. DE SAXE ★ ANG. ET S. BORY ★ DIRECTEUR PIERRE LE ROCH ★ LAL. 47-37

Programme édité par l'Avenir Publicité.

SOIERIES — HAUTE NOUVEAUTE — LAINAGES

BLOCH - LAZARUS

54, rue de l'Hôtel-de-Ville — LYON

L'ALLIANCE

MAISON DE CONFIANCE

Ouverte tous les jours de 17 à 19 heures, et sur rendez-vous

MARIAGES LEGAUX

7, place des Célestins

LYON - Tél. F. 40-77

TOUS LIS DEUX

ANAYSE

Une comédie en quatre actes avec deux interprètes seulement, c'est une gageure. Michel DULUD, jeune auteur qui n'en est pas à ses débuts et dont le Boulevard a accueilli déjà des œuvres qui ont eu la faveur du public, a voulu triompher de la difficulté. Il a brillamment relevé le défi, et il a vaincu.

Cette étude, poussée jusqu'à l'excès, de deux caractères qui se heurtent, s'affrontent pendant quatre actes, témoigne d'une grande puissance d'analyse. Parfois dure, difficile, âpre même, elle prend vite une vigueur extraordinaire.

Michel Dulud a su éviter les longueurs qui nuisent tant aux comédies de ce genre, et aussi les maladresses psychologiques. Son dialogue habile, vif, soutenu, retient et captive l'auditeur, et, pas un instant, ne se ralentit l'intérêt d'une comédie bien venue, hardiment pensée et solidement construite.

Bien entendu, il fallait des artistes de grande classe pour « tenir le coup » ; il fallait un Aimé CLARIOND et une Jacqueline DELUBAC pour mettre en valeur les deux personnages. Il y a entre

les deux rôles une singulière parenté, — ils sont de même style, — et pourtant quelles différences entre les deux interprétations.

Jacqueline Delubac, sans artifice comme sans excès de voix, confère à Claude, amante et mère, beaucoup d'énergie féminine et de subtilité d'âme.

Aimé Clariond, grand comédien, apporte une force hargneuse et tendre à la fois, une nervosité contenue qui servent magistralement son personnage d'homme d'affaires, heureux et cynique, conscient de sa valeur et fier de ses réussites. Le rôle est fait pour lui sur mesure et il y est tout simplement admirable.

L'un et l'autre mettent tant de sûreté et aussi de sobriété dans leurs attitudes, dans leurs répliques, dans leur jeu, qu'eux seuls, semble-t-il, « tous les deux », étaient indiqués pour tenir ces rôles écrasants. Ils servent magnifiquement l'auteur et tous trois doivent être associés dans le magnifique succès que remporte :

« TOUS LES DEUX... »

VOTRE TAILLEUR

Henry Bonnerue

5, place des Capucins — LYON

Maloujean

10, rue Jean de Gourmes Lyon
habille tous les jeunes
filles et garçons de 2 à 14 ans

Tel. F. 76-40

CHEMISERIE de la BOURSE

34, rue Grenette — LYON

TOUS LES DEUX

DISTRIBUTION

Jean Defer AIMÉ CLARIOND.

Claude Chaussaigne JACQUELINE DELUBAC.



Mise en scène d' Aimé CLARIOND.

TISSUS EXCLUSIFS POUR LA HAUTE COUTURE
LAINAGES SOIERIES

PIERRE GRILLET & C^{ie}

10, rue Emile-Zola

Tél. F. 88-33

BoB

CHEMISIER

LYON

9, Avenue de Saxe

Tél. : LALANDE 49-44

DESBROSSE

TAILLEUR

48, rue de la République — LYON

LITERIE CHARNAUD

Spécialité de berceaux

4, PLACE DES JACOBINS - LYON

AU COCHON D'OR

F. DUCHENE, propr^{re}

18, r. Gasparin (côté Bellecour)

LYON Tél. F. 29-33

— BAR - RESTAURANT —

Apéritifs -- Cocktails

Etablissement de 1^{er} ordre

CUISINE SOIGNEE

LES PÉCHÉS CAPITAUX



D'après R de Lavrensis

L'AVARICE

...LES CORDONS DE
LA BOURSE SE DES-
SERRENT D'EUX-
MEMES LORSQU'IL
S'AGIT D'ACHETER
UNE GAINÉ
« SCANDALE »

bientôt
**IL Y AURA
DES GAINES**

Scandale

**POUR TOUTES
LES FEMMES**